

УГОВОР  
О РЕАЛИЗАЦИЈИ ПРОЈЕКТА  
„Зелена патрола на делу - видели, снимили, разоткрили“

Уговорне стране:

1. Агенција за борбу против корупције, Београд, Царице Милице 1, матични број 17750763, ПИБ 106106566, коју заступа директорка Зорана Марковић, (у даљем тексту: "Давалац средстава") с једне стране

и

2. Војвођанска зелена иницијатива, Нови Сад, Јанка Чмелика 60/1, матични број 08778566, ПИБ 102655928, којег заступа председница удружења Ружа Хелаћ, с друге стране (у даљем тексту "Корисник средстава").

УГОВОРНЕ СТРАНЕ САГЛАСНО КОНСТАТУЈУ:

- да је Агенција за борбу против корупције расписала конкурс број 111-00-00002/2012-06, дана 01.02.2012. године, за доделу средстава пројектима организација цивилног друштва усмереним на јачање капацитета друштва у борби против корупције;
- да је у поступку оцењивања достављених предлога пројеката конкурсна комисија доделила највећи број бодова (153,24) предлогу пројекта под називом: „Зелена патрола на делу - видели, снимили, разоткрили“, који је поднело удружење „Војвођанска зелена иницијатива“ из Новог Сада, коме ће бити додељена средства за спровођење поменутог пројекта;
- да изабрани пројекат у свему одговара условима конкурса и да ће бити спроведен на начин и у року утврђеним садржином предлога пројекта.

УГОВОРНЕ СТРАНЕ СУ СЕ САГЛАСИЛЕ ДА СВОЈЕ МЕЂУСОБНЕ ОДНОСЕ РЕГУЛИШУ НА СЛЕДЕЋИ НАЧИН:

**Члан 1.**

Давалац средстава даје, а корисник прима средства утврђена овим уговором на име извршења пројекта „Зелена патрола на делу - видели, снимили, разоткрили“ под условима и на начин утврђен овим уговором.

**Члан 2.**

Средства за пројекат по овом конкурсном обезбеђена су Законом о буџету Републике Србије за 2012. годину (Сл. гласник РС, бр. 101/2011), на економској класификацији 481 - дотације

невладиним организацијама у оквиру раздела 43 - Агенција за борбу против корупције, у укупном износу од 2.108.000,00 динара.

### Члан 3.

Корисник средстава обавезан је да, у складу са формуларом који обезбеђује Давалац средстава, сачињава програмске месечне извештаје, које подноси Даваоцу средстава најкасније до 5. дана у месецу за претходни месец.

Месечни извештаји садрже детаљан опис активности на спровођењу пројекта у претходном месецу, као и план пројектних активности предвиђених за наредни месец.

### Члан 4.

Корисник средстава је обавезан да сачини и поднесе Даваоцу средстава програмски завршни извештај, на формулару који обезбеђује Давалац средстава, у року од 30 дана од дана који је наведен као датум завршетка пројекта.

Програмски завршни извештај, најмање, треба да садржи следеће информације:

- (1) Резиме постигнутих успеха и/или опис тешкоћа током спровођења пројекта;
- (2) Опис активности од почетка спровођења пројекта;
- (3) Значај спроведених активности и процена утицаја активности на постизање циљева пројекта и специфичних циљева дефинисаних у конкурс даваоца средстава за доделу финансијских средстава; и
- (4) Коментаре и препоруке у вези са евентуалним наставком активности.

### Члан 5.

Давалац средстава задржава право да непосредно присуствује, учествује у спровођењу и/или надзире реализацију било које активности током спровођења пројекта.

### Члан 6.

Давалац средстава се обавезује да Кориснику средстава уплати износ од 1,054,000.00 динара, што је половина од одобреног буџета пројекта, за спровођење пројектних активности, најкасније у року од 10 дана од дана потписивања уговора, и то на наменски рачун корисника средстава број 340-11007098-55, код банке „ERSTE BANK“ а.д. Нови Сад, који је отворен искључиво за потребе спровођења пројекта. Давалац средстава се обавезује да Кориснику средстава уплати преостали износ од 1,054,000.00 динара након подношења и усвајања периодичног финансијског извештаја и то на наменски рачун Корисника средстава број 340-11007098-55, код банке „ERSTE BANK“ а.д. Нови Сад, који је отворен искључиво за потребе спровођења пројекта.

Све финансијске трансакције у вези са спровођењем пројекта морају бити вршене са овог рачуна.

Корисник средстава ће уплаћена финансијска средства користити искључиво и у складу са елементима и условима, који су наведени и детаљно описани у пројекту, буџету пројекта и пратећим прилозима.

### Члан 7.

Корисник средстава има право да мења намену одобрених средстава у износу до 5 процената укупно одобреног буџета и то само у оквиру већ одобрених ставки за

финансирање, уз обавештење Даваоцу средстава писаним путем.

Није дозвољено повећавање износа предвиђеног за хонораре или зараде чланова пројектног тима, у односу на износ предвиђен одобреним буџетом пројекта.

У случају да се току трајања пројекта јави потреба за изменама предвиђених активности и, с тим у вези, финансијског дела пројекта, које не превазилазе износ из става 1, Корисник средстава је обавезан да упути писани захтев Даваоцу средстава ради добијања сагласности за тражене измене, најмање 15 дана пре почетка реализације жељене измене. За промену намене одобрених средстава која превазилази износ из става 1, уговорне стране спроводе поступак из члана 17. овог уговора.

#### Члан 8.

Корисник средстава је обавезан да по истеку прве половине периода спровођења пројекта поднесе даваоцу средстава периодични финансијски извештај у форми детаљног извештаја о трошковима и резимеа о стању финансија у спровођењу пројекта, на формулару које обезбеђује давалац средстава.

Рок за подношење периодичног финансијског извештаја је 15. август за период од дана ступања на снагу овог уговора до 31. јула 2012. године.

Финансијски извештај треба да садржи следеће:

- (1) Оригиналне рачуне за све трошкове настале реализацијом активности пројекта, или копије рачуна оверене од стране корисника средстава;
- (2) Изводе из банке којима се потврђују уплате и исплате на наменски рачун Корисника средстава, као и исплате хонорара или зарада за чланове пројектног тима корисника средстава; и
- (3) Преглед колико је средстава потрошено, а колико средстава је предвиђено а НИЈЕ потрошено током релевантног периода, за сваку од буџетских категорија.

#### Члан 9.

Корисник средстава обавезан је да сачини и поднесе Даваоцу средстава, заједно са програмским завршним извештајем, финансијски завршни извештај.

Финансијски завршни извештај треба да садржи следеће:

- (1) Копију целокупне рачуноводствене документације о утрошеним средствима, која је оверена од стране корисника средстава;
- (2) Све изводе из банке;
- (3) Детаљан извештај о трошењу додељених средстава током спровођења пројекта за сваку буџетску категорију; и
- (4) извештај овлашћеног ревизора.

#### Члан 10.

Пројекат се сматра завршеним тек када Корисник средстава достави потпун програмски и финансијски завршни извештај и када завршне извештаје усвоји давалац средстава.

Уколико Корисник средстава не поднесе завршне извештаје, или поднесе непотпуне завршне извештаје, Давалац средстава задржава право да покрене одговарајући поступак за повраћај додељених средстава.

#### **Члан 11.**

Корисник средстава је обавезан да по завршетку пројекта и по достављању завршног програмског и финансијског извештаја, у року од 30 дана, а на основу добијеног упутства од даваоца средстава, изврши повраћај неутрошених средстава по одобреном пројекту.

Корисник средстава је обавезан да даваоцу средстава достави одговарајући доказ о извршеној уплати неутрошених средстава.

#### **Члан 12.**

Уговорне стране се обавезују да пројекат и буџет пројекта објаве на својим интернет презентацијама од дана ступања овог уговора на снагу до дана завршетка спровођења пројекта.

#### **Члан 13.**

Корисник средстава је обавезан да током спровођења пројекта, на јасан и недвосмислен начин, истакне да се пројекат финансира из буџета Републике Србије – Агенције за борбу против корупције, и то визуелно, коришћењем малог грба Републике Србије и логоа даваоца средстава и текстуално, ћириличним писмом, јасно и уочљиво.

Обавеза из става 1. овог члана односи се на појављивање у електронским и штампаним публикацијама и медијима, конференцијама за штампу, саопштењима за јавност, као и у оквиру свих других видова оглашавања и материјализације визуелног идентитета пројекта.

Корисник средстава је обавезан да се консултује са Даваоцем средстава у свакој ситуацији, током спровођења пројекта, о конкретним начинима материјализације визуелног идентитета релевантне активности и/или материјала из става 2. овог члана.

Корисник средстава је обавезан да достави Даваоцу средстава по два примерка и узорка прес-клипинга, електронских и штампаних публикација, промотивног материјала и визуелног идентитета уколико је израђен и коришћен у склопу промоције пројекта, у оквиру завршног извештаја.

#### **Члан 14.**

Овај уговор почиње да се примењује од дана његовог потписивања и траје до 6. децембра 2012. године, односно до усвајања програмског и финансијског завршног извештаја од стране Даваоца средстава.

#### **Члан 15.**

Пројекат и буџет пројекта корисника средстава, са свим прилозима, представљају саставни део овог уговора.

#### **Члан 16.**

Измене и допуне овог уговора врше се у писаној форми, путем анекса.

Уговорна страна која предлаже измену и/или допуну овог уговора дужна је да предлог измена и/или допуна, у писаној форми, достави другој уговорној страни.

#### Члан 17.

Уговор може престати и пре истека рока на који је закључен, и то:

- 1) Давалац средстава може одмах, путем писаног обавештења Кориснику средстава, једнострано раскинути уговор у следећим случајевима:
  - (1) уколико Давалац средстава утврди да се пројектне активности не спроводе у складу са пројектом, односно да корисник средстава крши одредбе овог уговора којима су регулисане његове обавезе;
  - (2) уколико Давалац средстава има оправданог разлога да верује да се додељена средства ненаменски троше, односно да се не троше у складу са буџетом пројекта;
  - (3) уколико Корисник средстава не достави неки од извештаја чије је подношење предвиђено овим уговором, у разумном року, након позива Даваоца средстава да то учини.
- 2) Писменим споразумом уговорних страна.

У случају споразумног раскида уговора, споразумом ће бити регулисана међусобна права и обавезе, у погледу начина и износа повраћаја додељених средстава.

#### Члан 18.

У случају једностраног раскида овог уговора, Корисник средстава је дужан да изврши повраћај целокупног износа додељених средстава из члана 2. овог уговора, у року 30 дана од дана раскида уговора, у складу са упутством Даваоца средстава.

#### Члан 19.

Корисник средстава се обавезује да, у складу са пројектом, у року 10 дана од дана потписивања овог уговора, преда даваоцу средстава примерак уговора о ревизији, закљученог са овлашћеним ревизором, која ће бити плаћена из буџета пројекта.

Корисник средстава је обавезан да омогући Даваоцу средстава да спроведе додатну ревизију, под условима и на начин које Давалац средстава одреди, ако се укаже потреба за тим.

#### Члан 20.

Ревизија треба да обухвати испитивање свих уговора, рачуна, платних извода, евиденције лица ангажованих на пројекту и услова за њихово ангажовање, као и других података у вези са спровођењем пројекта у циљу давања мишљења да ли финансијски извештаји корисника средстава објективно приказују трошење додељених средстава, као и да ли су додељена средства трошена у складу са дефинисаним циљевима и активностима пројекта.

#### Члан 21.

Извештај о извршеној ревизији треба да садржи:

- 1) Податке о датуму оснивања Корисника средстава, седиште, податке о основној делатности корисника, име и презиме лица овлашћеног за заступање, матични број, ПИБ и др. (Оснивање и делатност Корисника средстава);

- 2) Податке о трајању пројекта, циља пројекта, податке о наменском рачуну који је отворен искључиво за потребе спровођења пројекта и др. (основне напомене у вези са реализацијом пројекта);
- 3) Податке о уплатама Даваоца средстава (Обављене процедуре и чињенично стање);
- 4) Податке о томе да ли је финансијски извештај урађен у складу са упутствима Даваоца средстава о планираним и утрошеним средствима по буџетским линијама (табеларни приказ), уз приказ евентуалних измена буџета уз претходну сагласност Даваоца средстава за ове измене;
- 5) Планирана и утрошена средства са аналитичким прегледима посматрано по буџетским ставкама: за сваку буџетску ставку неопходно је направити посебну табелу у којој ће јасно бити назначена одобрена средства, утрошена средства и разлика; и
- 6) Мишљење ревизора у вези са финансијским извештајем пројекта.

#### Члан 22.

Корисник средстава се обавезује да чува сву документацију која се односи на спровођење пројекта и/или је настала током његовог спровођења, укључујући програмске и финансијске извештаје, рачуне, финансијску, статистичку и другу документацију и материјале најмање три године након окончања пројекта.

#### Члан 23.

Уговорне стране су сагласне да је Давалац средстава искључиви носилац имовинских ауторских права на ауторским делима и делима сродних права која настану у току реализације и спровођења пројекта: емисије, материјали са организованих догађаја, дизајнерска решења, штампани, аудио и/или визуелне материјали, компјутерски програми (software), с тим да Корисник средстава има право да:

- емитује и реемитује предметна дела
- јавно саопштава и интерактивно чини дела доступним јавности
- снима предметна дела на носач звука или слике, односно звука и слике
- јавно саопштава предметна дела са носача звука и слике
- јавно саопштава дела која се емитују
- без предметних, просторних и временских ограничења

Давалац средстава се обавезује да ће поштовати морална права аутора предметних ауторских дела и дела сродних права.

Корисник средстава се обавезује да Даваоцу средстава након истека пројектног рока омогућити коришћење свих предметних дела из става 1 овог члана у обиму предвиђеним ови уговором.

#### Члан 24.

Давалац средстава даје упутства у циљу регулисања спорних питања на спровођењу пројекта.

**Члан 25.**

За решавање евентуалног спора који настане у реализацији овог уговора биће надлежан суд у Београду.

**Члан 26.**

Овај уговор је сачињен у 4 (четири) истоветна примерка, од којих свака уговорна страна задржава по два.

**УГОВОРНЕ СТРАНЕ:**

За даваоца средстава:

  
Зорана Марковић  
директорка



За корисника средстава:

  
Ружа Хелаћ  
председница

